

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1918-1919.

Projet de Loi autorisant des régularisations et des transferts au Budget du Congo belge de 1912 et allouant des crédits supplémentaires pour dépenses extraordinaires.

(Voir les n^{os} 392, session de 1912-1913, 256, session de 1918-1919, et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants du 7 août 1919.)

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1911 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée au Ministre des Colonies d'imputer sur le Budget du Congo belge pour l'exercice 1912 :

1^o A charge de l'article 2 (*Traitements, indemnités et entretien du personnel du service territorial et du service administratif attaché à l'administration des districts et au siège du Gouvernement local à Boma et à Elisabethville*) : Frais de recrutement et d'enseignement professionnel . fr. 16,579 43

2^o A charge de l'article 3 (*Traitements des chefs et sous-chefs indigènes, salaires des messagers indigènes attachés aux chefferies et des travailleurs*

I. — Regelingen.

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde het afrekenen van inschulden mogelijk te maken, behorend tot het dienstjaar 1911 en tot vorige dienstjaren, wordt den Minister van Koloniën macht verleend om, op de Begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1912, af te schrijven :

1^o Op artikel 2 (*Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het personeel van den territorialen dienst en den beheerdienst toegevoegd aan het bestuur der districten en aan de zetels van de plaatselijke Regeering te Boma en te Elisabethville*) : Kosten van werving en beroepsonderwijs fr. 16,579 43

2^o Op artikel 3 (*Jaarwedden der inlandsche hoofden en onderhoofden. Dagloonen van de inlandsche boden aan de hoofdijen toegevoegd en van de arbeiders*

des postes chargés des communications à faire aux chefs). . fr. 3,440 40

3° A charge de l'article 9 (*Force publique et police noire*) : Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel, fr. 27,113 34

4° A charge de l'article 16 (*Marine et hydrographie*) : Traitements et indemnités du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel. . . fr. 4,236 46

5° A charge de l'article 29 (*Travaux publics*) : Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel . . . fr. 300 »

6° A charge de l'article 31 (*Travaux publics*) : Matériaux et outils d'Europe pour l'entretien des bâtiments, de la voirie et pour l'exécution de travaux divers. Location d'immeubles . . . fr. 238 55

7° A charge de l'article 36 (*Télégraphes et téléphones, chemins de fer, routes automobiles et autres moyens de transport*) : Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel. . . fr. 340 42

8° A charge de l'article 47 (*Douanes, impôts, cadastre*) : Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel . fr. 2,360 15

9° A charge de l'article 55 (*Mines : traitements, indemnités et entretien du personnel blanc*) : Frais de recrutement et d'enseignement professionnel . . . fr. 235 75

ders der standplaatsen belast met het overbrengen der mededeelingen aan de hoofden) . . . fr. 3,440 40

3° Op artikel 9 (*Landmacht en negerpolitie*) : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs . fr. 27,113 34

4° Op artikel 16 (*Zeewezen en waterdienst*) : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs . fr. 4,236 46

5° Op artikel 29 (*Openbare werken*) : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs. . . fr. 300 »

6° Op artikel 31 (*Openbare werken*) : Bouwstoffen en gereedschap uit Europa voor het onderhoud der gebouwen, der openbare wegen en voor de uitvoering van verscheiden werken. Huur van gebouwen . . fr. 238 55

7° Op artikel 36 (*Telegrafen en telefonen, spoorwegen, automobiellanen en andere vervoermiddelen*) : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs . . . fr. 340 42

8° Op artikel 47 (*Tol, belastingen, kadaster*) : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs fr. 2,360 15

9° Op artikel 55 (*Mijnen : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel*) : Kosten van werving en van beroepsonderwijs . . . fr. 235 75

10° A charge de l'article 62 (<i>Impôt indigène. Rémunération</i>) : Rémunération aux indigènes et dépenses diverses. fr. 3,363 87	10° Op artikel 62 (<i>Landelijke belastingen. Vergelding</i>) : Vergelding aan de inlanders en verscheiden uitgaven. fr. 3,363 87
11° A charge de l'article 65 (<i>Fabrication de monnaies. Envois de numéraire</i>) : Frais de fabrication de billon et d'envoi de numéraire, fr. 1,248 »	11° Op artikel 65 (<i>Slaan van munten. Toezending van geld</i>) : Kosten voor het slaan van klein geld en voor toezending van geld. fr. 1,248 »
12° A charge de l'article 66 (<i>Agriculture</i>) : Traitements, indemnités et entretien du personnel blanc. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel. . . . fr. 568 06	12° Op artikel 66 (<i>Landbouw</i>) : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het blank personeel. Kosten van werving en van beroeps-onderwijs. . . . fr. 568 06
13° A charge de l'article 73 (<i>Postes et télégraphes</i>) : Traitements, indemnités et entretien du personnel des bureaux de postes et télégraphiques fr. 700 »	13° Op artikel 73 (<i>Posterijen en telegraafen</i>) : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het personeel der post- en telegraafkantoren fr. 700 »
14° A charge de l'article 75 (<i>Transport des correspondances et matériel postal</i>). fr. 2,598 10	14° Op artikel 75 (<i>Vervoer van poststukken en postmaterieel</i>) fr. 2,598 10
15° A charge de l'article 76 (<i>Frais de transmission de télégrammes du Congo belge et de communications téléphoniques et radiotélégraphiques</i>) fr. 8,449 11	15° Op artikel 76 (<i>Kosten van oversending der telegrammen uit Belgisch Congo en van berichten per telefoon en radiotelegraaf</i>) . . . fr. 8,449 11
16° A charge de l'article 89 (<i>Frais de justice</i>). fr. 1,448 42	16° Op artikel 89 (<i>Gerechtskosten</i>). fr. 1,448 42
17° A charge de l'article 110 (<i>Bienfaisance publique au Congo</i>) fr. 139 55	17° Op artikel 110 (<i>Openbare Weldadigheid in Congo</i>) . . fr. 139 55
18° A charge de l'article 111 (<i>Industrie. Commerce. Immigration</i>) : Traitements, indemnités et entretien du personnel. Frais de recrutement et d'enseignement professionnel fr. 778 08	18° Op artikel 111 (<i>Nijverheid. Handel. Inwijking</i>) : Jaarwedden van, vergoedingen aan en onderhoud van het personeel. Kosten van werving en van beroepsonderwijs, fr. 778 08
19° A charge de l'article 121 (<i>Musée de Tervueren</i>) : Traitements et indemnités du personnel) . fr. 39 »	19° Op artikel 121 (<i>Museum van Tervueren</i>) : Jaarwedden van en vergoedingen aan het personeel). fr. 39 »

20° A charge de l'article 142 (*Service de la Caisse d'épargne, des intérêts, des emprunts et des capitaux garantis*) : Intérêts de la Caisse d'épargne . . . fr. 5,184 64

21° A charge de l'article COLLECTIF A : Frais de voyage, fr. 5,973 25

22° A charge de l'article COLLECTIF B : Fret et transports, fr. 22,783 03

23° A charge de l'article COLLECTIF D : Salaires et entretien du personnel noir. Frais de recrutement et de rapatriement . . fr. 21,353 41

II. — Transferts.

ART. 2.

Sont autorisés, à concurrence de cinq millions septante-huit mille seize francs nonante-six centimes (fr. 5,078,016.96), les transferts aux Budgets du Congo belge de l'exercice 1912, détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant :

Au Budget ordinaire	
à	fr. 4,078,016 96
Au Budget extraordinaire à	fr. 1,000,000 »
ENSEMBLE, fr.	5,078,016 96
	=====

III. — Crédits supplémentaires.

ART. 3.

Il est ouvert, pour être rattaché au tableau général des crédits destinés

20° Op artikel 142 (*Dienst der Spaarkas, der interesten van de leeningen en de gewaarborgde kapitalen*) : Interesten der kapitalen der Spaarkas) fr. 5,184 64

21° Op het GEZAMENLIJK artikel A : Reiskosten . . . fr. 5,973 25

22° Op het GEZAMENLIJK artikel B : Scheepshuur en vervoerkosten fr. 22,783 03

23° Op het GEZAMENLIJK artikel D : Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel. Kosten van werving en van terugvoer naar de geboortestreek. fr. 21,353 41

II. — Overdrachten.

ART. 2.

Worden bewilligd, tot een beloop van vijf miljoen acht en zeventig duizend zestien frank zes en negentig centiemen (fr. 5,078,016.96), de overdrachten op de begrotingen van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1912, waarvan omstandige opgave in tabel A die bij de tegenwoordige wet behoort, en welke bedragen :

Op de gewone begroting	fr. 4,078,016 96
Op de buitengewone begroting	fr. 1,000,000 »
TE ZAMEN, fr.	5,078,016 96
	=====

III. — Aanvullende kredieten.

ART. 3.

Worden geopend, om overgebracht te worden op de algemeene tabel der

aux dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1912, des crédits supplémentaires montant à trois millions huit cent douze mille nonante-trois francs quatre-vingt-un centimes (fr. 3,812,093.81) à affecter aux paiements de créances se rapportant aux exercices 1910, 1911 et 1912. Ces crédits, à couvrir par l'emprunt, sont détaillés au tableau B annexé à la présente loi.

IV. — Dispositions diverses.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à remettre gratuitement à la « Bourse du travail du Katanga », société à responsabilité limitée, les quarante parts de cette société qui font partie du portefeuille de la Colonie et qui étaient comprises dans les biens mobiliers cédés à la Colonie par la Compagnie foncière agricole et pastorale du Congo, société anonyme belge en liquidation, suivant convention intervenue en juin-juillet 1912.

ART. 5.

Les opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses ordinaires visées dans la présente loi, pourront se prolonger jusqu'au 31 décembre 1921.

kredieten bestemd voor de buitengewone uitgaven van Belgisch Congo in het dienstjaar 1912 : aanvullende kredieten, tot een beloop van drie miljoen acht honderd en twaalf duizend drie en negentig frank één en tachtig centiemen (fr. 3,812,093.81), te besteden voor het betalen van inschulden behoorend tot de dienstjaren 1910, 1911 en 1912. Omstandige opgave dezer kredieten, welke door de leening zullen gedekt worden, komt voor in tabel B die bij de tegenwoordige wet behoort.

IV. — Verscheiden bepalingen.

ART. 4.

Door de tegenwoordige wet wordt den Minister van Koloniën macht verleend, om kosteloos aan de « Werkbeurs van Katanga », vennootschap met beperkte verantwoordelijkheid, de veertig maatschappelijke aandelen dezer vennootschap af te geven, welke deel uitmaken van de portefeuille der Kolonie en die begrepen waren bij de roerende goederen aan de Kolonie afgestaan door de « Compagnie foncière agricole et pastorale du Congo » Belgische naamloze vennootschap in liquidatie volgens overeenkomst gesloten in Juni-Juli 1912.

ART. 5.

De verrichtingen nopens de afrekening en het opmaken van de betalingsbevelen der gewone uitgaven bedoeld bij deze wet zullen tot op 31 December 1921 mogen verlengd worden.

(6)

ART. 6.

La présente loi sera obligatoire le
jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 7 août 1919.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 6.

Tegenwoordige wet zal bindend zijn
van op den dag harer bekendmaking
in den *Moniteur*.

Brussel, den 7ⁿ Augustus 1919.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

P. POULLET.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

J. MANSART.